

Vitra Rutschturm

Vitra Slide Tower

Carsten Höller

Öffnungszeiten

April - September: Täglich 10-18 Uhr

Oktober - März: Täglich 12-16 Uhr

Bei schlechten Witterungsverhältnissen geschlossen.

Opening hours

April - September: Daily 10am-6pm

October - March: Daily 12am-16pm

Remains closed if weather conditions are poor.

Horaires d'ouverture

Avril - septembre: 10-18 h

Octobre - mars: 12-16 h

Fermé par mauvais temps.

Aussichtsplattform: Allgemeine Hinweise

Observation platform: General guidelines

Plateforme panoramique : Informations générales



Das Gelände ist videüberwacht.
The grounds are under video surveillance.
Le site est placé sous vidéosurveillance.



Aufstieg zur Aussichtsplattform und Benutzung der Rutsche auf eigene Gefahr.
Ascent to the viewing platform and use of the slide at own risk.
La montée sur la plateforme panoramique et l'utilisation du toboggan sont à vos risques et périls.



Kinder unter 6 Jahren nur in Begleitung von Erwachsenen.
Children under 6 years must be accompanied by an adult.
Les enfants âgés de moins de 6 ans doivent être accompagnés d'un adulte.



Achtung: Die Treppen können schwingen.
Note: The stairs can swing.
Attention : les marches peuvent être instables.

Nutzungshinweise Rutsche

How to use the slide

Instructions d'utilisation du toboggan



Nur mit Rutschmatte rutschen. Füsse in den FuSSack und mit den Beinen voraus rutschen / Rückenlage.
Slide on leg-first position / lying down.
Utiliser le toboggan avec un tapis uniquement. Placer les pieds dans l'emplacement prévu à cet effet et glisser avec les jambes vers l'avant / sur le dos.



Gegenstände und Tiere Mitführen verboten.
Bearing objects and animals with you is forbidden.
Il est interdit de transporter des objets ou des animaux.



Geeignete Kleidung beachten.
Wear appropriate clothing.
Porter des vêtements adaptés.



Zutritt untersagt für Kinder unter 6 Jahren, Personen unter 1,30 m, Schwangere und körperlich Beeinträchtigte.
No admission for children under 6 years, persons under 1.30 m, pregnant women and handicapped persons.
Utilisation interdite aux enfants de moins de 6 ans, aux personnes de moins d'1m30, aux femmes enceintes et aux personnes avec un handicap physique.



Nur eine Person pro Matte, Eltern mit Kind verboten.
Only one person per mat, parents with child not admitted.
Une seule personne par tapis, parent et enfant ne sont pas admis.



Rutschen unter Alkohol- und/oder Drogeneinfluss verboten.
Sliding under the influence of alcohol and/or drugs prohibited.
Il est interdit d'utiliser le toboggan sous l'influence de l'alcool et / ou de drogue.



Bauchlage verboten. Arme und Ellenbogen am Körper halten.
Facing-down position forbidden. Keep arms and elbows close to the body.
Ne pas glisser sur le ventre. Garder les bras et les coudes le long du corps.



Nicht bremsen oder anhalten. Nicht drängeln.
Do not slow down or stop. Do not push.
Ne pas freiner ou s'arrêter. Ne pas pousser.



Ampel beachten: Rutschen untersagt, wenn noch Person(en) in Rutsche.
Observe traffic lights: sliding prohibited if still person(s) in slide.
Respecter le feu de signalisation : il est interdit d'utiliser le toboggan lorsqu'une personne se trouve à l'intérieur.



Vom Rutschenausgang sofort wegretren. Nicht in den Rutschenausgang einsteigen.
Step away from the slide exit immediately. Do not enter slide from below.
S'éloigner immédiatement de la sortie du toboggan. Ne pas monter par la sortie du toboggan.